

交換留学生願書

Exchange Student Application Form (Research Only)

氏名 Name *パスポートに記載された氏名をそのまま記入して下さい。 *Please write exactly as shown in your passport	姓 Last (Family Name)	名 First (Given Name)	ミドルネーム (Middle Name)	国籍 Nationality
生年月日 Date of Birth	年/月/日 day/month/year	性別 Sex	パスポート番号 Passport Number	市民権 Country of Citizenship
現住所 Current Address	住所 Address:			
	電話 Phone:			
	e-mail:			
連絡先(緊急連絡先) Permanent Address (Emergency Contact)	氏名 Name:	住所 Address:	あなたとの続柄 Relationship:	
	電話 Phone:			
	e-mail:			
在学期間 Duration of Study	*神戸大学での予定在籍期間(在籍する学期にチェックを入れて下さい。) *How long will you be studying at Kobe University? (Please check the semester(s) you will be attending the KU.) <input type="checkbox"/> 前期 (4月1日~9月30日) <input type="checkbox"/> 後期 (10月1日~3月31日) 1st Semester (From April 1 to September 30) 2nd Semester (From October 1 to March 31)			
志望学科・専攻 Department in which you want to study in Kobe University.	リストから選択してください Choose from the list			
研究 Research activity	*神戸大学での研究活動を希望しますか? *Would you want to conduct a research at Kobe University? <input type="checkbox"/> はい Yes Preferred supervisor () <input type="checkbox"/> いいえ No			
在籍大学 Home University	大学名 Name of University	学部・学科名 Name of College, Faculty or Department	卒業見込み年月日 Expected Date of Graduation (年/月/日) year/month/day	
専攻 Major	副専攻(空欄可) Minor (if any)			
研究テーマ Research Topics				
在籍大学での学年 Year in School	申請時 At the time of application リストから選択してください Choose from the list	留学開始時 At the time of commencing the exchange program リストから選択してください Choose from the list		
奨学金 Scholarship	留学のための返済の必要のない奨学金を受給していますか? Have you received a non-refundable scholarship for this exchange program? <input type="checkbox"/> はい Yes Amount of the scholarship (/ month) <input type="checkbox"/> いいえ No			
日本語能力 Japanese Ability *日本語能力試験を受験したことがない場合は、日本語のレベルを申告してください *If you have not taken JLPT, please indicate your level.	*下記の判定基準を参照してください。 *Please read the attached criteria. <input type="checkbox"/> 1級(上級) <input type="checkbox"/> 2級(中上級) <input type="checkbox"/> 3級(初級) <input type="checkbox"/> 4級(初歩) <input type="checkbox"/> 全く理解していない Level 1 Level 2 (Upper-Intermediate) Level 3(Lower-Intermediate) Level 4 (Elementary) None (Advanced)			
宿舎 Accommodation	*大学寮への入寮を希望しますか。 *Would you like us to book the University Residence? <input type="checkbox"/> はい Yes <input type="checkbox"/> いいえ No *Please note that although the exchange students are given priority of the room allocation in the university dormitory, there is no guarantee.			

この入学願書に記載した事項は私が知りうる限りにおいて完全かつ真実であることを誓約いたします。
I certify that the statements I have made in this application are complete and true to the best of my knowledge.

留学先大学（神戸大学）における研究（学習）計画書 *200～300文字（日本語）

Study Plan at Kobe University *100～200 words (English)

研究（学習）計画の概要を述べてください。

志望動機 *200～300文字（日本語）

Statement of Purpose to Study Abroad *100～200 words (English)

なぜ留学を決めたのかを述べてください。

在籍大学での研究（学習） *200～300文字（日本語）

Your study at your home university *100～200 words (English)

在籍大学で何を研究（勉強）しているかを述べてください。

出願書類チェックリスト

- | | | | |
|--|--------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 志望動機及び留学計画 | <input type="checkbox"/> 履歴書 | <input type="checkbox"/> 成績証明書 | <input type="checkbox"/> 在学証明書 |
| <input type="checkbox"/> 在留資格認定証明書交付申請書(COE) | <input type="checkbox"/> 財政証明書 | <input type="checkbox"/> 写真データ(JPG) | <input type="checkbox"/> パスポートのコピー |
| <input type="checkbox"/> 日本語能力を証明するもの(任意) | | | |

Application Documents Checklist

- | | | | |
|---|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Purpose of Study Abroad and Study Plan | <input type="checkbox"/> Curriculum Vitae | <input type="checkbox"/> Official Academic Transcript | <input type="checkbox"/> Certificate of Enrollment |
| <input type="checkbox"/> Application For Certificate of Eligibility (COE) | <input type="checkbox"/> Financial Statement | <input type="checkbox"/> ID photo data (JPG) | <input type="checkbox"/> Copy of Passport |
| <input type="checkbox"/> Proof of Japanese Language Level (optional) | | | |

日本語能力試験による日本語能力判定基準

1級	高度(こうど)の文法(ぶんぽう)・漢字(かんじ)(2,000字(じ)程度(ていど)・語彙(ごい)(10,000語(ご)程度(ていど))を習得(しゅうとく)し、社会生活(しゃかいせいかつ)をする上(うえ)で必要(ひつよう)な、総合的(そうごうてき)な日本語能力(にほんごのうりょく)(日本語(にほんご)を900時間(じかん)程度(ていど)学習(がくしゅう)したレベル)
2級	やや高度(こうど)の文法(ぶんぽう)・漢字(かんじ)(1,000字(じ)程度(ていど)・語彙(ごい)(6,000語(ご)程度(ていど))を習得(しゅうとく)し、一般的(いっぱんてき)なことがらについて、会話(かいわ)ができ、読(よ)み書(か)きできる能力(のうりょく)(日本語(にほんご)を600時間(じかん)程度(ていど)学習(がくしゅう)し、中級(ちゅうきゅう)日本語(にほんご)コースを修了(しゅうりょう)したレベル)
3級	基本的(きほんてき)な文法(ぶんぽう)・漢字(かんじ)(300字(じ)程度(ていど)・語彙(ごい)(1,500語(ご)程度(ていど))を習得(しゅうとく)し、日常生活(にちじょうせいかつ)に役立(やくだ)つ会話(かいわ)ができ、簡単(かんたん)な文章(ぶんしょう)が読(よ)み書(か)きできる能力(のうりょく)(日本語(にほんご)を300時間(じかん)程度(ていど)学習(がくしゅう)し、初級(しょきゅう)日本語(にほんご)コースを修了(しゅうりょう)したレベル)
4級	初歩的(しょほてき)な文法(ぶんぽう)・漢字(かんじ)(100字(じ)程度(ていど)・語彙(ごい)(800語(ご)程度(ていど))を習得(しゅうとく)し、簡単(かんたん)な会話(かいわ)ができ、平易(へいひ)な文(ぶん)、又(また)は短(みじか)い文章(ぶんしょう)が読(よ)み書(か)きできる能力(のうりょく)(日本語(にほんご)を150時間(じかん)程度(ていど)学習(がくしゅう)し、初級(しょきゅう)日本語(にほんご)コース前半(ぜんはん)を修了(しゅうりょう)したレベル)

Japanese Ability Criteria According to the Japanese-Language Proficiency Test

Level 1	The examinee has mastered grammar to a high level, knows around 2,000 kanji and 10,000 words, and has an integrated command of the language sufficient for life in Japanese society. This level is normally reached after studying Japanese for around 900 hours.
Level 2	The examinee has mastered grammar to a relatively high level, knows around 1,000 kanji and 6,000 words, and has the ability to converse, read, and write about matters of a general nature. This level is normally reached after studying Japanese for around 600 hours and after completion of an intermediate course.
Level 3	The examinee has mastered grammar to a limited level, knows around 300 kanji and 1,500 words, has the ability to take part in everyday conversation and read and write simple sentences. This level is normally reached after studying Japanese for around 300 hours and after completion of an elementary course.
Level 4	The examinee has mastered the basic elements of grammar, knows around 100 kanji and 800 words, has the ability to engage in simple conversation and read and write short, simple sentences. This level is normally reached after studying Japanese for around 150 hours and after completion of the first half of an elementary course.